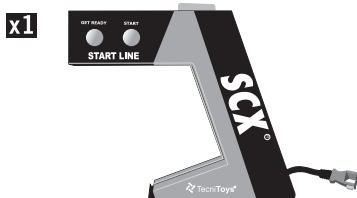




Stop Light
Semaforo
Semáforo
Ampel
Feu Rouge
信号
起动灯塔



Contents / Conteúdo / Contenido / Contenuto / Inhalt / Contenu / 内容物 / 内容



DESIGNED IN EUROPE. MADE IN CHINA.
PROJETADO EM EUROPA. FABRICADO EM CHINA.
DISEÑADO EN EUROPA. FABRICADO EN CHINA.
PROGETTATO IN EUROPE. FABBRICATO IN CHINA.
ENTWORFEN IN EUROPE. IN CHINA HERGESTELLT.
CONÇU IN EUROPE. FABRIQUÉ EN CHINA.

ヨーロッパ設計 中国製
欧洲设计 中国制造

REF. **38050**
STOP LIGHT



Instructions / Instruções / Instrucciones / Istruzioni Anleitung / Instructions / 使用法 / 使用说明

IMPORTANT: Do not plug in the transformer to the mains supply until all the connections have been made.

IMPORTANTE: Não ligar o transformador à rede até completar todas as ligações.

IMPORTANTE: No enchufar el transformador a la red hasta completar todas las conexiones.

IMPORTANTE: Non inserire il trasformatore alla corrente prima di aver finito di collegare tutte le parti.

WICHTIG: Den Transformator erst ans Netz anschließen, wenn alle Verbindungen hergestellt sind.

IMPORTANT: Ne pas brancher le transformateur tant que toutes les connexions n'ont pas été complétées.

重要: すべての結線を終えるまで、ネットへのトランスを接続しないでください。

注意: 请勿在所有线路或配件连接完成前插上电源。

1

Simple connection.

Ligação simples.

Conexión simple.

Collegamento semplice.

Einfache Verbindung.

Connexion simple.

シングル コネクション

简易功能



Connection diagram.
Esquema de ligação.
Detalle de conexión.
Particolare del collegamento
Ausschnitt der Verbindung.
Détail de la connexion.

接続図

连接指示图

Terminal Track Plus / Pista de ligações Plus / Pista de conexiones Plus / Rotaia con presa di corrente Plus / Verbindungspiste Plus / Piste de connexion Plus / プラス コネクション 競技コース / 加强型接电轨

The synchronised start function of the **Stop Light** will not operate when 2 transformers are connected. A função de saída sincronizada do **Semáforo** não estará operacional quando estiverem ligados 2 transformadores. La función de salida sincronizada del **Semáforo** no estará operativa cuando 2 transformadores estén conectados. Se i due trasformatori sono collegati, la funzione "partenza sincronizzata" del **Semáforo** non sarà operativa.

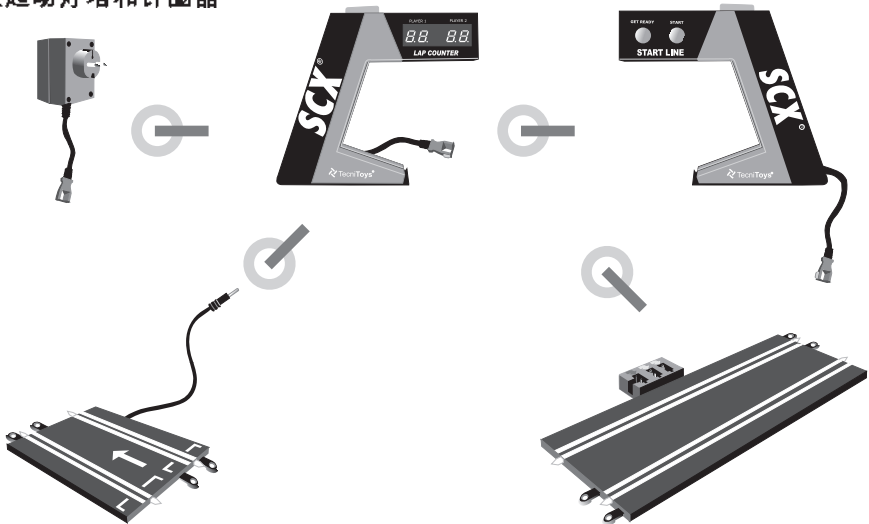
Wenn zwei Transformatoren angeschlossen sind, wird die synchronisierende Funktion der **Ampel** nicht ausgelöst. La fonction de sortie synchronisée du **Feu Rouge** ne sera pas possible quand 2 transformateurs sont connectés.

重要注意事項 2つのトランスが接続されている時には、同時発進「シグナル」機能は、使えません。

当变压器连接好后,启动灯塔的同步启动功能将处于关闭状态。

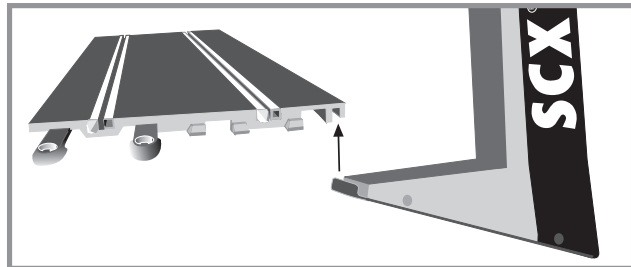
2

Connection Stop light + Lap counter.
Ligação Semáforo + Contavoltas.
Conexión Semáforo + Cuentavueeltas.
Collegamento Semaforo + Contagiri.
Verbindung Ampel + Rundenzähler
Connexion du Feu rouge + Compte-tours.
ラップカウンターコネクション + 信号機
连接起动灯塔和计圈器



3

Track connection.
Fixação com a pista.
Fijación con la pista.
Atacco alla pista.
Befestigung an der piste.
Fixation à la piste.
コースの取り付け
连接轨道



4

Connection with other accesories.

Ligação com outros acessórios (ordem recomendada).

Conexión con otros accesorios (orden recomendado).

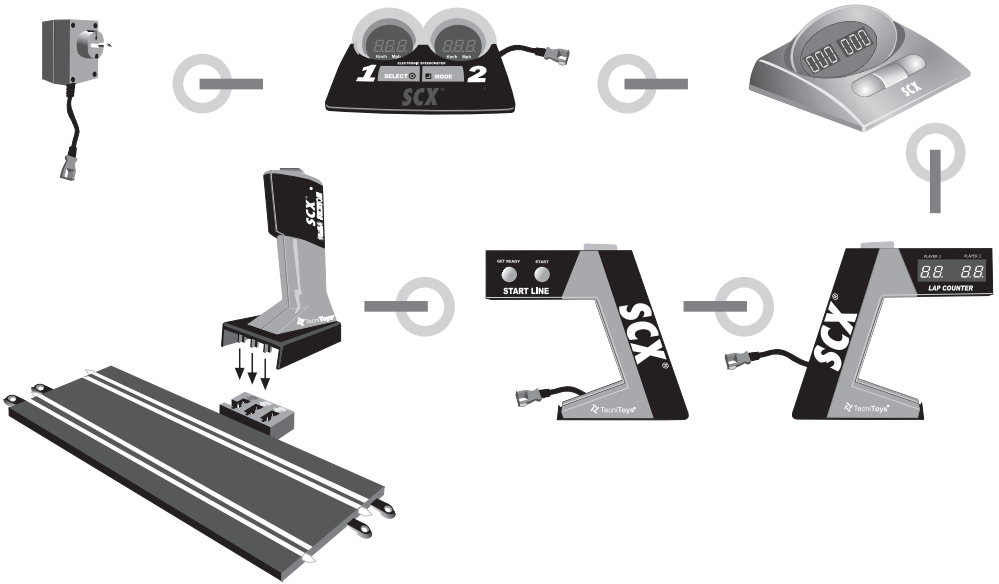
Collegamento con altri accessori (ordine raccomandato).

Verbindung mit anderen Zubehörteilen (empfohlene Reihenfolge).

Connexion à d'autres accessoires (ordre recommandé).

他アクセサリーとのコネクション (推薦順序)

连接其它配件(推荐顺序)



The connection order between the accessories does not vary even when not all of them are present. Any other connection order may affect the correct functioning of the accessories.

A ordem de ligação entre os acessórios não varia, mesmo que falte um deles. Qualquer outra ordem de ligação poderá afectar o funcionamento correcto dos acessórios.

El orden de conexión entre los accesorios no varía aunque falte alguno de ellos. Cualquier otro orden de conexión puede afectar el correcto funcionamiento de los accesorios.

L'ordine dei collegamenti tra i vari accessori non cambia, anche se manca qualche accessorio. Qualsiasi altro ordine nei collegamenti può impedire il corretto funzionamento degli accessori.

Die Reihenfolge der Verbindungen der einzelnen Zubehörteile ändert sich nicht, selbst wenn ein Teil fehlen sollte. Jede andere Reihenfolge bei den Verbindungen könnte den funktionsfähigen Betrieb der Zubehörteile beeinträchtigen.

L'ordre de connexion entre les accessoires ne change pas même s'il en manque un. Tout autre ordre de connexion peut affecter le fonctionnement correct des accessoires.

アクセサリー間の接続順序は、足りないアクセサリーがあっても同じです。接続順序を変えるとアクセサリーの正しい機能に影響を与える可能性があります。

其它配件的连接顺序并不因为如未全部配置而改变,

任何其它的未按推荐顺序的连接均有可能影响配件

的正常工作。

5

FUNCTIONING

Simple

1. Place the cars on the starting line
2. Press the Stop light button. The following sequence will appear on the screen during which there is no live current on the track:
 - a) Long red light with beep.
 - b) Short red light with beep.
 - c) Short red light with 2 beeps.
 - d) Short red light with 3 beeps.
 - e) Green light beep = Start of race.

Stop Light + Lap Counter

1. Place the cars on the starting line.
2. Press the lap counter button. (---) will appear on the screen.
3. Press the Stop light button. The following sequence will appear on the screen during which there is no live current on the track:
 - a) Long red light with beep.
 - b) Short red light with beep.
 - c) Short red light with 2 beeps.
 - d) Short red light with 3 beeps.
 - e) Green light beep = Start of race.

FUNCIONAMENTO

Simples

1. Colocar os carros na linha de saída.
2. Premir o botão do Semáforo. Aparecerá a seguinte sequência, durante a qual não há corrente na pista:
 - a) Luz vermelha comprida com apito.
 - b) Luz vermelha ha curta com apito.
 - c) Luz vermelha curta com 2 apitos.
 - d) Luz vermelha curta com 3 apitos.
 - e) Luz verde com apito = Inicio da corrida.

Semáforo + Contavoltas

1. Colocar os carros na linha de saída.
2. Premir o botão do Contavoltas. No ecrã aparecerá: (---).
3. Premir o botão do Semáforo. Aparecerá a seguinte sequência, durante a qual não há corrente na pista:
 - a) Luz vermelha comprida com apito.
 - b) Luz vermelha ha curta com apito.
 - c) Luz vermelha curta com 2 apitos.
 - d) Luz vermelha curta com 3 apitos.
 - e) Luz verde com apito = Início da corrida.

FUNCIONAMIENTO

Simple

1. Colocar los coches en la línea de salida.
2. Apretar el botón del Semáforo. Aparecerá la siguiente secuencia, durante la cual no hay corriente en la pista:
 - a) Luz roja larga con pitido.
 - b) Luz roja corta con pitido.
 - c) Luz roja corta con 2 pitidos.
 - d) Luz roja corta con 3 pitidos.
 - e) Luz verde con pitido = Inicio de carrera.

Semáforo + Cuantavueeltas

1. Colocar los coches en la línea de salida.
2. Apretar el botón del Cuantavueeltas. En la pantalla aparecerá: (---).
3. Apretar el botón del Semáforo. Aparecerá la siguiente secuencia, durante la cual no hay corriente en la pista:
 - a) Luz roja larga con pitido.
 - b) Luz roja corta con pitido.
 - c) Luz roja corta con 2 pitidos.
 - d) Luz roja corta con 3 pitidos.
 - e) Luz verde con pitido = Inicio de carrera.

FUNCIONAMENTO

Semplice

1. Mettere le automobili sulla linea di partenza.
2. Premere il pulsante del Semaforo. Appare la sequenza qui descritta durante la quale sulla pista non c'è corrente:
 - a) Luce rossa lunga con segnale acustico.
 - b) Luce rossa corta con segnale acustico.
 - c) Luce rossa corta con 2 segnali acustici.
 - d) Luce rossa corta con 3 segnali acustici.
 - e) Luce verde con segnale acustico = Inizio corsa.

6

SOLUTIONS TO POSSIBLE PROBLEMS

Problem

On plugging in the transformer, the Stoplight starts to beep continuously.

Solution

Press the Stoplight button or disconnect the transformer from the mains supply for 10 seconds.

Problem

Neither the Stoplight nor the cars work.

Solution

Check the connection of the transformer to the mains supply and to the Stoplight.

Problem

The Stoplight works but the cars do not.

Solution

Check the connection from the Stoplight to the track. Disconnect the transformer and check that no metallic object is obstructing the track that may cause a short circuit.

RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS PROBLEMAS

Problema

Ao ligar o transformador à rede de alimentação, o Semáforo começa a apitar continuamente.

Solução

Premir o botão do Semáforo, ou desligar o transformador da rede de alimentação durante 10 segundos.

Problema

Nem o Semáforo nem os carros funcionam.

Solução

Verificar a ligação do transformador à rede de alimentação e ao Semáforo.

Problema

O Semáforo funciona mas os carros não.

Solução

Verificar a ligação do Semáforo à pista. Desligar o transformador e verificar que não existe nenhum objeto metálico na pista que possa provocar curto-circuito.

SOLUCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

Problema

Al enchufar el transformador a la red, el Semáforo empieza a pitar continuamente.

Solución

Apretar el botón del Semáforo, o desconectar el transformador de la red durante 10 segundos.

Problema

No funciona ni el Semáforo ni los coches.

Solución

Verificar la conexión de transformador a la red y al Semáforo.

Problema

El Semáforo funciona pero los coches no.

Solución

Verificar la conexión del Semáforo a la pista. Desconectar el transformador y verificar que no exista ningún objeto metálico en la pista que pueda provocar cortocircuito.

SOLUZIONE AD ALCUNI POSSIBILI PROBLEMI

Problema

Quando si attacca il trasformatore alla corrente, il Semaforo emette un fischio continuo.

Soluzione

Premere il pulsante del Semaforo o staccare il trasformatore dalla corrente per 10 secondi.

Problema

Non funzionano né il Semaforo né le macchine.

Soluzione

Controllare che il trasformatore sia collegato alla corrente e al Semaforo.

Problema

Il Semaforo funziona ma le macchine no.

Soluzione

Controllare che il Semaforo sia collegato alla pista. Staccare il trasformatore e accertarsi che non vi siano oggetti metallici sulla pista che possono provocare un cortocircuito.

Instructions / Instruções / Instrucciones / Istruzioni Anleitung / Instructions / 使用法 / 使用说明

LOSUNG MOGLICHER PROBLEME

Problem

Beim Anschließen des Transformators ans Netz gibt die Ampel einen kontinuierlichen Piepton ab.

Lösung

Den Ampelknopf drücken oder kurz (10 sek.) den Strom des Transformators abstellen.

Problem

Weder die Ampel noch die Wagen funktionieren.

Lösung

Die Verbindung des Transformators zum Netz und zur Ampel überprüfen.

Problem

Die Ampel funktioniert, aber die Wagen nicht.

Lösung

Die Verbindung der Ampel zur Piste überprüfen. Den transformator abschalten und überprüfen, dass sich kein Metallteil auf der Piste befindet, denn dies könnte einen Kurzschluss auslösen.

SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES

Problème

En branchant le transformateur au réseau, le Feu rouge commence à siffler de manière continue.

Solution

Appuyer sur le bouton du Feu rouge ou déconnecter le transformateur du réseau pendant 10 secondes.

Problème

Ni le Feu rouge ni les voitures fonctionnent.

Solution

Vérifier la connexion du transformateur au réseau et au Feu rouge.

Problème

Le Feu rouge fonctionne mais les voitures ne fonctionnent pas.

Solution

Vérifier la connexion du Feu rouge à la piste. Déconnecter le transformateur et vérifier qu'il n'y a aucun objet métallique sur la piste pouvant provoquer un court-circuit.

セマフォール スカレクストリック

トラブル シューティング

- 問題

- トランスをコンセントに入れると、シグナル(信号機)が絶え間無く警笛を鳴らす

- 解決法

- シグナル(信号機)のボタンを押す、または10秒間コンセントのトランスの接続を切る。

- 問題

- シグナルも車も動かない。

- 解決法

- トランスのコンセントへの接続、またシグナルへの接続を確認する。

- 問題

- シグナルは機能するが、車は動かない。

- 解決法

- シグナルからトラック(コース)への接続を確認する。トランスを切り、コースにショートを起こす金属製の物が無いかどうかを確認する。

解决可能出现的问题

问题

插上电源,起灯塔连续鸣叫

解决办法

按起灯塔按钮或拔出电源插头10秒后再连接。

问题

起灯塔和赛车都不工作

解决办法

检查起灯塔和变压供电电源是否连接好

问题

起灯塔工作,但赛车不工作

解决办法

检查起灯塔和轨道是否连接好。

拔出电源插头并检查是否因有金

属物品在轨道上而造成的短路

Instructions / Instruções / Instrucciones / Istruzioni Anleitung / Instructions / 使用法 / 使用说明

Semaforo + Contagiri

1. Mettere le automobili sulla linea di partenza.
2. Premere il pulsante del contagiri. Sullo schermo appare: (---:--).
3. Premere il pulsante del Semaforo. Appare la sequenza qui descritta durante la quale sulla pista non c'è corrente
 - a) Luce rossa lunga con segnale acustico,
 - b) Luce rossa corta con segnale acustico,
 - c) Luce rossa corta con 2 segnali acustici,
 - d) Luce rossa corta con 3 segnali acustici,
 - e) Luce verde con segnale acustico = Inizio corsa.

FUNCTIONING

Einfache Verbindung

1. Die Wagen auf die Startlinie stellen.
2. Den Ampelknopf drücken. Es erscheint die folgende Reihe, während der kein Strom auf der Piste ist:
 - a) Langes rotes Licht mit Ton,
 - b) Kurzes rotes Licht mit Ton,
 - c) Kurzes rotes Licht mit 2 Tönen,
 - d) Kurzes rotes Licht mit 3 Tönen,
 - e) Grünes Licht mit Ton = Rennstart.

Ampel + Verbindung Rundenzähler

1. Die Wagen auf die Startlinie stellen.
2. Den Knopf für den Rundenzähler drücken. Auf dem Display erscheint: (---:--)
3. Den Ampelknopf drücken. Es erscheint die folgende Reihe, während der kein Strom auf der Piste ist:
 - a) Langes rotes Licht mit Ton,
 - b) Kurzes rotes Licht mit Ton,
 - c) Kurzes rotes Licht mit 2 Tönen,
 - d) Kurzes rotes Licht mit 3 Tönen,
 - e) Grünes Licht mit Ton = Rennstart.

FUNCTIONING

Simple

1. Placer les voitures sur la ligne de départ.
2. Appuyer sur le bouton du Feu rouge. La séquence suivante apparaitra; au cours de celle-ci il n'y a pas de courant sur la piste:
 - a) Lumière rouge longue avec coup de sifflet,
 - b) Lumière rouge courte avec coup de sifflet,
 - c) Lumière rouge courte avec 2 coups de sifflet,
 - d) Lumière rouge courte avec 3 coups de sifflet,
 - e) Lumière verte avec coup de sifflet = Début de la course.

Feu rouge + Compte-tours

1. Placer les voitures sur la ligne de départ.
2. Appuyer sur le bouton du Compte-tours. L'écran affichera: (---:--)
3. Appuyer sur le bouton du Feu rouge. La séquence suivante apparaitra; au cours de celle-ci il n'y a pas de courant sur la piste:
 - a) Lumière rouge longue avec coup de sifflet,
 - b) Lumière rouge courte avec coup de sifflet,
 - c) Lumière rouge courte avec 2 coups de sifflet,
 - d) Lumière rouge courte avec 3 coups de sifflet,
 - e) Lumière verte avec coup de sifflet = Début de la course.

シングル

- 1 スタートラインに車を並べます。
- 2 ラップカウンターのボタンを押します。画面に (- | -) が現れます。
- 3 競技を始めます。

ラップカウンターと信号機

- 1 スタートラインに車を並べます。
- 2 ラップカウンターのボタンを押します。画面に (- | -) が現れます。
- 3 信号機のボタンを押します。以下の一連のシーンが現れますが、その間コースに電流

は流れていません。

- a) 警笛と赤信号の長い点灯
- b) 警笛と赤信号の短い点灯
- c) 2回の警笛と赤信号の短い点灯
- d) 3回の警笛と赤信号の短い点灯
- e) 警笛と緑信号の点灯 = レースの開始

功能

簡易功能

- 1 将赛车停放在起跑线上
- 2 按启动灯塔按钮,在赛道未自动接通电源前,分别按指示灯出现下列顺序:
 - A. 长红灯加“哔”声
 - B. 短红灯加“哔”声
 - C. 短红灯加2声“哔”声
 - D. 短红灯加3声“哔”声
 - E. 绿灯亮加“哔”声=赛车开始

启动灯塔+计圈器

- 1 将赛车停放在起跑线上
- 2 按计圈器按钮,屏幕上会出现(---:--)
- 3 按启动灯塔按钮,在赛道未自动接通电源前,分别按指示灯出现下列顺序:

- A. 长红灯加“哔”声
- B. 短红灯加“哔”声
- C. 短红灯加2声“哔”声
- D. 短红灯加3声“哔”声
- E. 绿灯亮加“哔”声=赛车开始